

31994D0908

31.12.1994

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 358/1

ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

z 19. decembra 1994

o uzatvorení Európskej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane

(94/908/ESUO, ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 238, spolu s druhou vetou článku 228 ods. 2 a druhým pododsekom článku 228 ods. 3,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej druhý odsek článku 101,

po porade s poradným výborom a jednomyselnej dohode Rady,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

so zreteľom na súhlas Rady udelený podľa článku 101 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

keďže je potrebné uzatvoriť Európsku dohodu medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane, podpísanú v Bruseli 8. marca 1993, na to, aby sa dosiahli ciele spoločenstva ustanovené najmä v článkoch 2 a 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele; keďže zmluva neposkytuje ustanovenia pre všetky prípady zahrnuté v tomto rozhodnutí,

SA ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskeho spoločenstva, Európskeho spoločenstva uhlia a ocele a Európskeho spoločenstva pre

atómovú energiu schvaľuje Európska dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane, spolu s protokolmi, výmenami listov a vyhláseniami, ktoré sa jej týkajú.

Texty uvedené v prvom odseku sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Stanovisko, ktoré sa má prijať spoločenstvom v Asociačnej rade bude určené Radou v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv o založení Európskych spoločenstiev na návrh Komisie alebo, podľa potreby, Komisiou.

2. V súlade s článkom 106 dohody uvedenej v článku 1 predseda Rady bude predsedáť Asociačnej Rade a bude prezentovať stanovisko spoločenstva. Predstavitel Komisie bude predsedáť Asociačnému výboru v súlade s rokovacím poriadkom a bude prezentovať stanovisko spoločenstva.

Článok 3

Predseda Rady v mene Európskeho spoločenstva predloží oznámenie, ktoré ustanovuje článok 124 dohody uvedenej v článku 1. Predseda Komisie predloží toto oznámenie v mene Európskeho spoločenstva pre uhlie a ocel a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

V Bruseli 19. decembra 1994

Za Radu

Predseda

K. KINKEL

Za Komisiu

J. DELORS

Predseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 315, 22.11.1993, s. 103.